Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMa218

Édition critique

1270, décembre

Type de document: charte: notification d'accensement

Objet: [1] Gauthier dit Charmontois, prévôt de Vitry, [3] notifie que Pierre de Vitry du Borc l'Evesque charpentier, Cole son beau-frère et Emmeline, femme de Cole, [4] ont loué trois journées de vigne de l'abbaye de Trois-Fontaines, [5] quelle vigne se trouve au finage de Vitry, [9] contre six muids de vin produit à partir de cette vigne, [10] avec la précision que si les trois journées de vigne manqueront de raisins, [11] Pierre, son beau-frère, la femme de Cole ou ceux qui auront la vigne, compléteront l'insuffisance avec du bon vin issu des raisins récoltés du même finage de Vitry; [14] et ont promis aux religieux qu'ils respecteront cet arrangement [15] sans le violer, [12] en mettant comme gage tous leurs biens meubles et non meubles, [18] et qu'ils garderont la vigne comme ils le faisaient quand elle leur était arrentée par Geoffroy de Wanon chevalier et par Marguerite sa femme [cf. 146].

Auteur: Gauthier dit Charmontois, prévôt de Vitry

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye de Trois-Fontaines

Autres Acteurs: Geoffroy de Wanon chevalier et Marguerite sa femme; Pierre de Vitry du Borc l'Evesque charpentier, Cole son beau-frère et Emmeline femme de Cole

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye de Trois-Fontaines

Support: parchemin scellé sur lacs de soie verte d'un sceau de cire verte; 210x175; repli: 20

Lieu de conservation: AD Marne 22H 116, n° 10 - Abbaye de Trois-Fontaines

Transcription de la charte

1 Je **G**autiers diz Charmontois, *prevos* de Vitri, **2** fas cognoissant à tous ces qui ces presentes lettres verront *et* orront \2 **3** *que* establi *por* ce espetiaument en ma presence Perres de Vitri dou Borc l' Evesque, li charpentiers, *et* Coles ses serorges, \3 *et* Emmeline, fame le dit Colet; ont recogneü par devant moi **4** *que* il par *commun* assentement ont ascensi *et* re\4tenu *por* es *et* *por* lor hoirs à *perpetuité* de l'abbé *et* dou couvent de Trois-Fontaines; trois jornex de vigne, **5** la quex siet en \5 finage de Vitri en chemin de la Mer, en leu c'on dit le champ mon signor Perron de Saint Jaque; **6** entre la vigne Mathuet \6 le fil le Deu d'unne part, *et* la vigne Jaquet de Hans d'autre. **7** en-tel meniere *que* li dit Perres; Coles; *et* Emmeline, *et* lor hoir, \7 ou cil quicunques tanront la dite vigne paieront chascun an parmenablement, **8** avant *que* il puissent faire lor prou en \8 aucune meniere de ce qui en la dite vigne croistera, **9** *et* delivreront en pais *por* la dite vigne à l'abbé *et* au-coouvent? desor \9 dit ou à lor *commendement* en celier le dit abbé *et* couvent à Vitri; seis muis à la viez mesure de Vitri de vin fromen\10tel, esleü de la vendange de la dite vigne; **10** *Et* ce li dit Perres, Coles *et* Emmeline *et* lor hoir ou cil qui la dite vigne tanront \11 ne pooient sourre ansis *cum* il est devisei les diz seis muiz de vin fromentel esleu de la vendange de la dite vigne, **11** il \12 seroient tenu de parfaire entierement en celier le dit abbé *et* couvent à Vitri ce qui defaurroit; d'ausi bon vin fro\13mentel *cum* sil qui de la dite vigne seroit. **12** *Et* ont par devant moi li dit Perres; Coles; *et* Emmeline; mis en la main l'abbé \14 *et* le couvent desor-dit tous lor biens muebles *et* non-muebles, à champ *et* à vile, presens *et* à-avenir, **13** *que* il li diz abbés *et* cou\15vens en puissent ou lor *commendemens* panre *et* faire panre, à justice *et* sans justice, sans mesfaire ce il defaloient \16 à l'abbé *et* au covent devant dit ou à

lor *commendement*, dou tout ou de partie, des *convenances* par les *quex* il doivent tenir dou dit \17 abbé *et* couvent la dite vigne; **14** *Et* ont li dit *Perres*; *Coles*; *et Emmeline*; *promis* par devant moi *que* il tanront bien loiaument \18 toutes les *convenances* par les *quex* il doivent tenir la dite vigne, **15** *et* qu'il n'an iront jamais par ex ne par autrui encontre. \19 **16** *Et* ont quat à ce renoncé expressement à toutes aides de droit de siecle *et* d'eglise, à tous privileges *et* toutes indulgences \20 qui sont *et* poent estre donnees à croisiez *et* à autres, à droit de doaire *et* à toutes raisons *et* choses *que* on porroit \21 obicier, encontre cest fait *et* ces lettres *et* ex en ce aidier *et* le dit abbé *et* couvent nuire. **17** *Et* en tel meniere *cum* il est \22 desor-dit *et* toute en tel *cum* li diz *Perres*, *Coles* *et* *Emmeline* tenient *et* devient tenir la dite vigne, **18** *et* *cum* il l'avient ascen\23sié de mon signor *Jofroi de Wano chevalier* *et* de ma dame *Marguerite* sa fame; **19** en tel meniere dou tout en tout \24 la doivent li dit *Perres*, *Coles* *et* *Emmeline* *et* tuit cil quicunques la tenront; tenir de l'abbé *et* dou couvent desor-dit. **20** *En* \25 tesmoignage de toutes les *quex* choses, j'ai à la requeste des *parties* saelé ces *presentres* lettres de mon sael, sauf le \26 droit mon signor le **roi** de Navarre. **21** Ces lettres furent faites l'an nostre Signor. mil. deus cens *et* sexante \27 dis en mois de decembre.